



Kit de cabina

Veículo utilitário Workman® HDX e HDX-Auto

Modelo nº 07392—Nº de série 401400001 e superiores

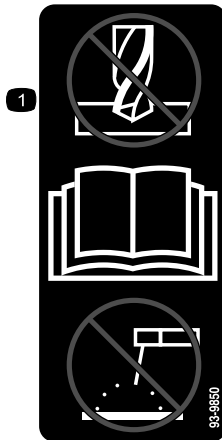
Instruções de instalação

Segurança

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



93-9850

decal93-9850

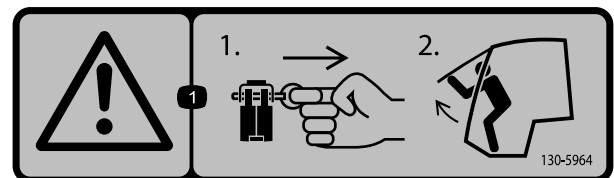
1. Não efetue nenhuma reparação ou revisão – leia o *Manual do utilizador*.



117-4955

decal117-4955

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*; quando estiver sentado no banco do operador use sempre cinto de segurança; evite inclinar a máquina.
2. Aviso – utilize proteções para os ouvidos.

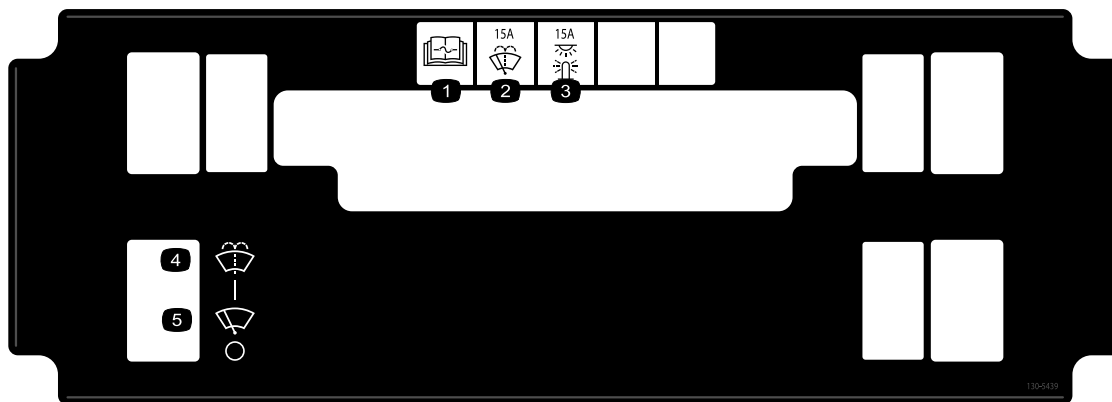


130-5964

decal130-5964

1. Aviso – em caso de emergência 1) Retire o pino de bloqueio de cada dobradiça; 2) Empurre a janela frontal para fora para sair.





130-5439

decal130-5439

1. Para mais informações sobre os fusíveis, leia o *Manual do utilizador*.
2. Limpa para-brisas (15 A)
3. Luzes (15 A)
4. Jato do limpa para-brisas
5. Limpa para-brisas

Instalação

Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Ferramenta da mola de compressão	1	Instalação da mola de compressão.
Conjunto de entrada da TVC do capot (apenas máquinas Workman HDX-Auto)	1	Instalação do conjunto de entrada da TVC do capot.

1

Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Eleve ou remova a plataforma da máquina (se equipada).

Nota: Consulte o *Manual do utilizador* da máquina para obter informações detalhadas acerca da elevação e remoção da plataforma.

4. Desligue o motor do e retire a chave da ignição.
5. Desligue a bateria; consulte o *Manual do utilizador* da máquina.
6. Segurando o capot nas aberturas dos faróis, eleve o capot para libertar as patilhas de montagem inferior das ranhuras no para-choques (Figura 1).

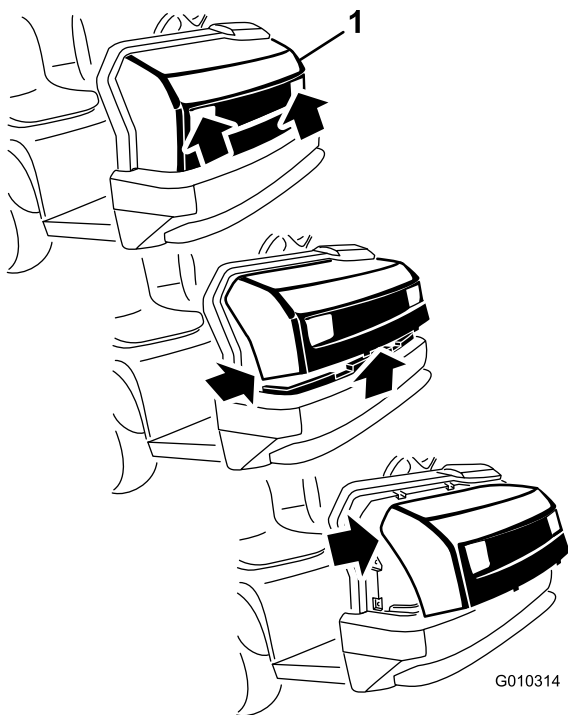


Figura 1

1. Capot

7. Desloque a parte inferior do capot para cima até ser possível retirar as patilhas de montagem superiores das ranhuras da estrutura (Figura 1).

8. Incline a parte superior do capot para a frente e desligue os conectores de fios dos faróis (Figura 1).

9. Desmontagem do capot.

2

Remoção do painel da consola central e bancos

Nenhuma peça necessária

Remoção do painel da consola central

Para máquinas Workman HDX

1. Desaparafuse e retire todos os manípulos das alavancas da consola e da alavanca das mudanças (Figura 2).

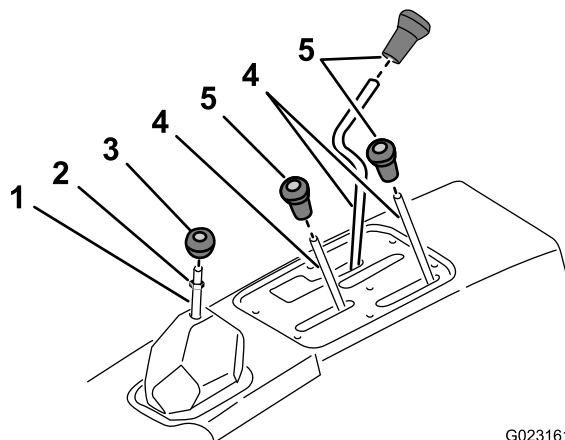


Figura 2

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Barra do comutador | 4. Barra de controlo |
| 2. Porca de retenção | 5. Manípulo de controlo |
| 3. Pega do comutador | |

2. Remova a porca de retenção da alavanca de mudanças (Figura 2).
3. Remova os 6 parafusos que prendem a extremidade exterior da placa da cobertura da consola central ao chassis e retire a placa da cobertura (Figura 3).

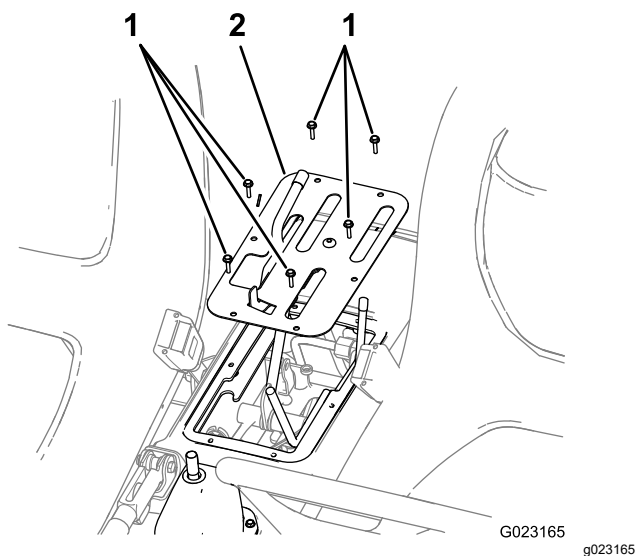


Figura 3

1. Parafuso 2. Placa de cobertura

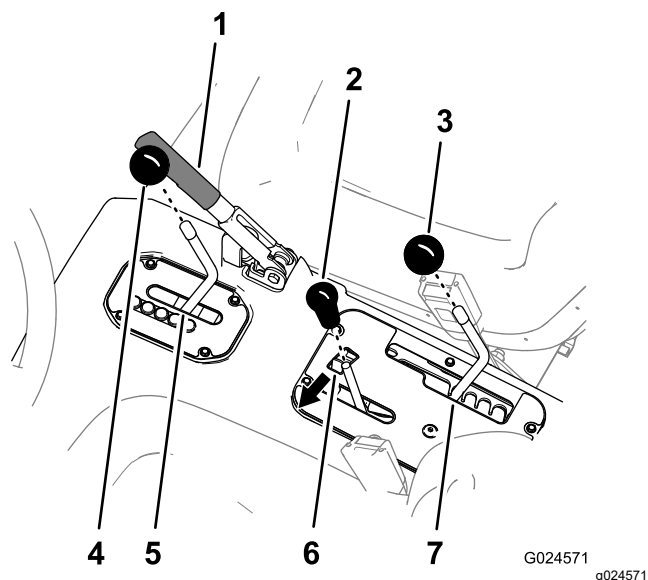


Figura 4

- | | |
|--|--|
| 1. Alavanca do travão | 5. Manípulo da alavanca da transmissão (posição L) |
| 2. Manípulo da alavanca de elevação hidráulica | 6. Trinco da elevação hidráulica (posição trancada - esquerda) |
| 3. Manípulo da alavanca da velocidade | 7. Alavanca da velocidade (posição A) |
| 4. Manípulo da alavanca da transmissão | |

Remoção do painel da consola central

Para máquinas Workman HDX-Auto

1. Retire todos os manípulos das alavancas da consola e da alavanca da transmissão rodando os manípulos para a esquerda ([Figura 4](#)).

2. Remova os quatro parafusos de cabeça sextavada que prendem a cobertura do indicador de mudança ao resguardo do banco ([Figura 5](#)).

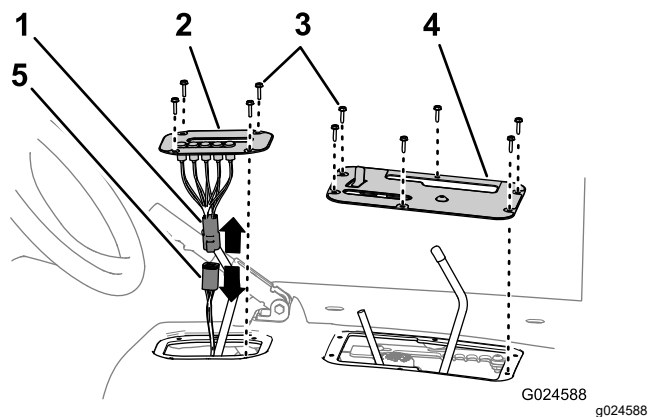


Figura 5

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Conector do indicador | 4. Cobertura do controlo |
| 2. Cobertura do indicador de mudança | 5. Conector de cablagem da máquina |
| 3. Parafusos de cabeça sextavada | |

3. Eleve o indicador de mudança, desligue o conector do indicador do conector da cablagem da máquina e retire a cobertura do indicador da máquina ([Figura 5](#)).

4. Remova os seis parafusos de cabeça sextavada que prendem a cobertura do controle ao resguardo do banco e retire a cobertura (Figura 5).

3

Remoção dos bancos

Retire os oito parafusos de cabeça sextavada que prendem as calhas do banco ao chassi e retire os bancos (Figura 6).

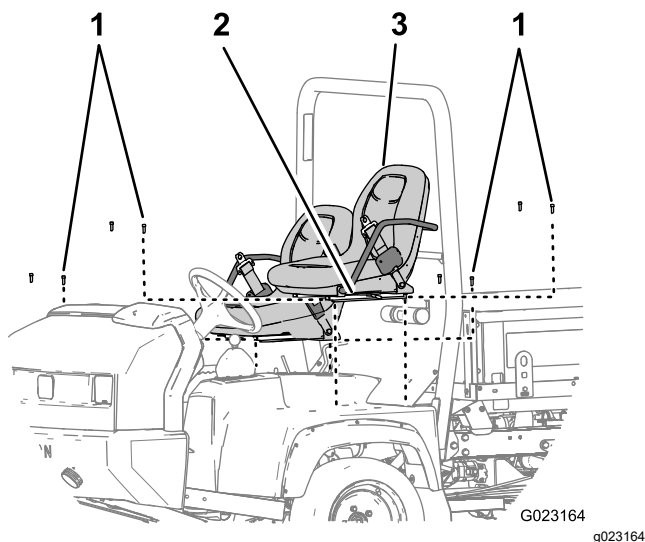


Figura 6

1. Parafusos com cabeça sextavada 3. Banco
2. Calha do banco

Remoção da conduta de arrefecimento da TVC (apenas máquinas HDX-Auto), depósito de líquido de arrefecimento, conjunto do ROPS e resguardo do banco

Nenhuma peça necessária

Remoção da conduta de arrefecimento da TVC

Apenas para máquinas HDX-Auto

Retire a braçadeira de tubos que prende a conduta de arrefecimento da TVC à flange da entrada da TVC, na parte posterior do painel do ROPS do lado do passageiro (Figura 7).

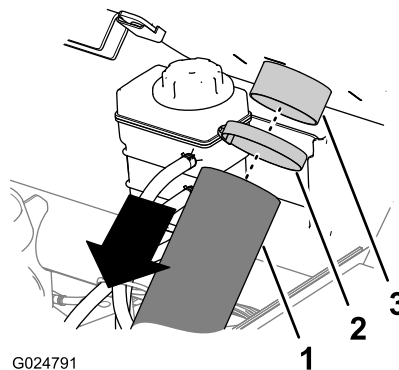


Figura 7

1. Tubo de entrada da TVC 3. Conector do tubo de entrada
2. Abraçadeira de tubos

Remoção do depósito do líquido de arrefecimento

1. Eleve o depósito do líquido de arrefecimento para cima e para fora do suporte de apoio na parte de trás do resguardo do banco (Figura 8).

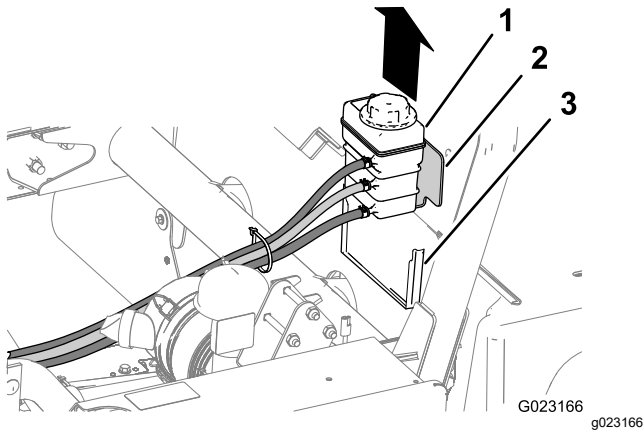


Figura 8

1. Depósito do líquido de arrefecimento
2. Suporte do depósito de líquido de arrefecimento
3. Resguardo do banco

2. Regule o depósito do líquido de arrefecimento na vertical para o motor/chassis

Remoção do conjunto do ROPS

1. Retire os seis parafusos que prendem o conjunto do ROPS à estrutura da máquina, como se mostra na Figura 9 e na Figura 10.

Nota: Não deite fora os parafusos.

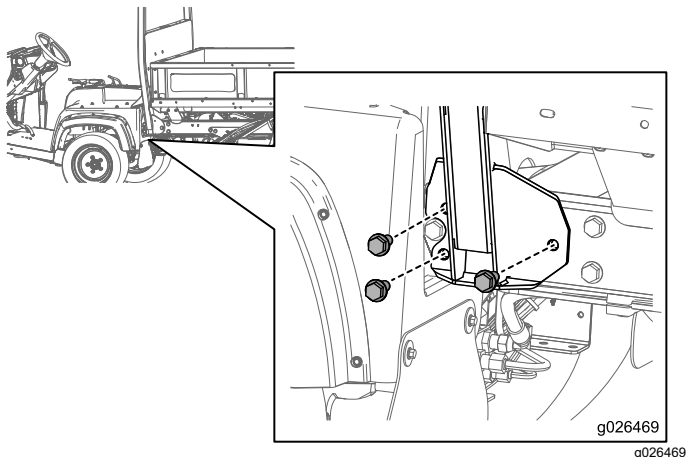


Figura 9

2. Retire o tubo do *Manual do utilizador* e grampos em R do conjunto do ROPS e guarde-o.

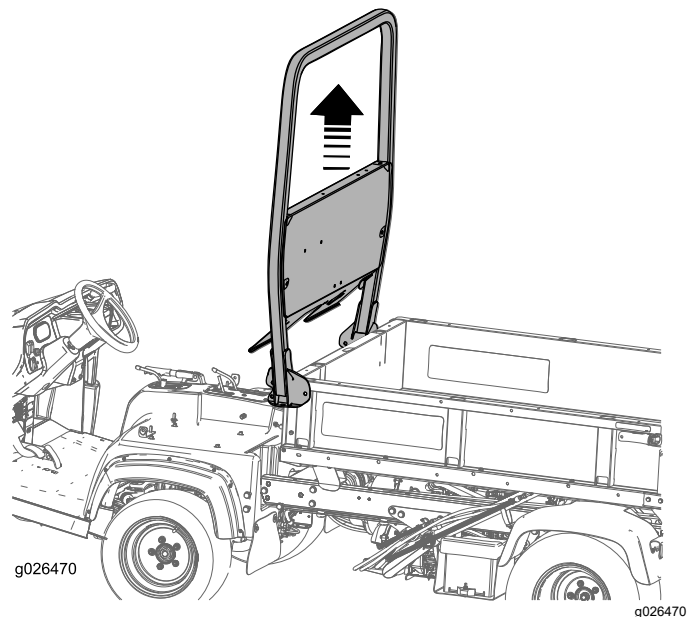


Figura 10

Retiração do resguardo do banco

Para máquinas Workman HDX:

1. Engate o travão de estacionamento (Figura 11).

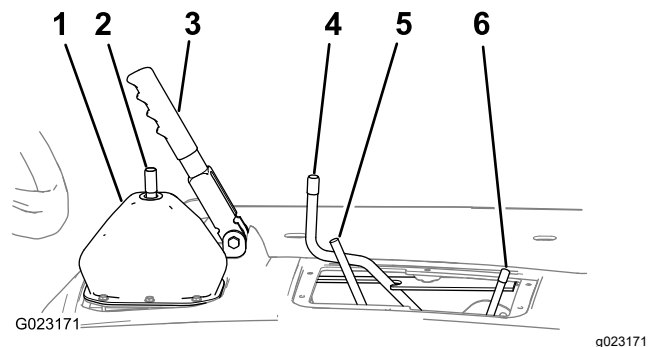


Figura 11

1. Cobertura do seletor de mudanças
 2. Barra do seletor de mudanças
 3. Travão de mão
 4. Barra do bloqueio do diferencial
 5. Barra do elevador da plataforma hidráulica
 6. Barra do comutador de gamas altas e baixas
2. Mova a barra do bloqueio do diferencial para a frente e para a direita para a fixar na posição de engatada (Figura 11).

Para máquinas Workman HDX-Auto:

1. Desligue o conector do indicador de mudança da cablagem da máquina (Figura 12).

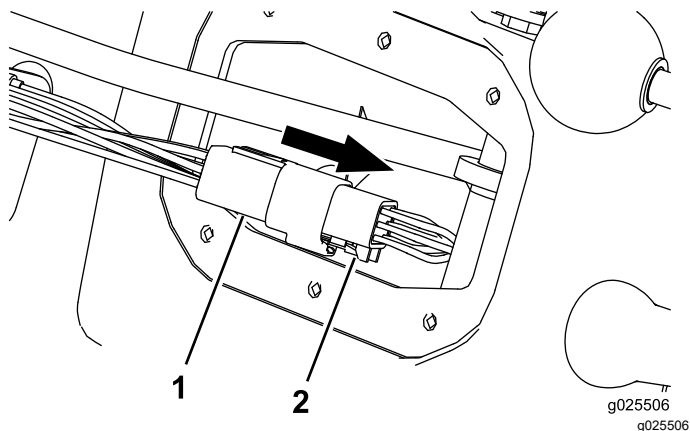


Figura 12

1. Conector do indicador de mudança
2. Cablagem da máquina

2. Eleve e rode o conjunto de controlo central para desviá-lo e obter acesso às molas da suspensão.

Ambas as máquinas:

Eleve o resguardo do banco e remova-o da máquina (Figura 13).

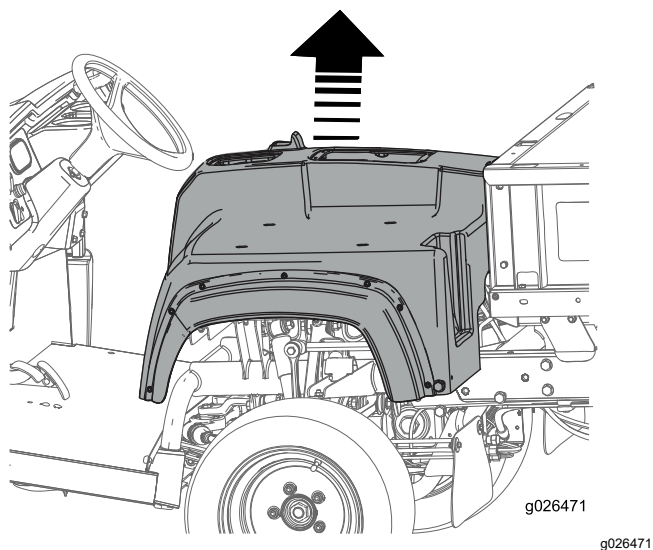


Figura 13

Para máquinas Workman HDX-Auto:

Retire os parafusos que prendem a válvula de elevação ao suporte dos controlos e as porcas e parafusos que prendem o suporte de controlo à máquina (Figura 14).

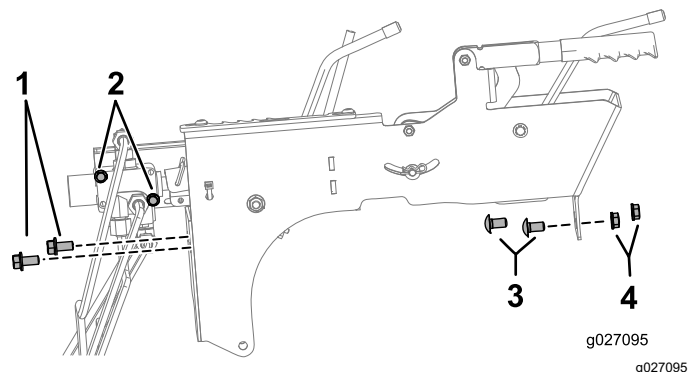


Figura 14

1. Parafusos que prendem o suporte de controlo à máquina
2. Parafusos que prendem a válvula de elevação ao suporte dos controlos
3. Parafusos que prendem o suporte de controlo à máquina
4. Porcas

4

Elevação da máquina com apoios e remoção das rodas frontais

Nenhuma peça necessária

Elevação da máquina com

⚠ PERIGO

Uma máquina apoiada por um macaco pode tornar-se instável e deslizar do macaco, ferindo quem se encontrar por baixo.

- Não coloque a máquina em funcionamento com a máquina apoiada num macaco, pois a vibração do motor ou o movimento das rodas podem fazer com que a máquina se solte do macaco.
- Retire sempre a chave da ignição antes de sair da máquina.
- Calce as rodas quando a máquina estiver suspensa no macaco.
- Não trabalhe por baixo da máquina sem aplicar macacos. A máquina pode soltar-se do macaco, ferindo quem se encontrar por baixo.

Ao elevar a dianteira da máquina com um macaco, coloque um bloco em madeira (ou em material semelhante) com 5 x 10 cm entre o macaco e o chassis.

O ponto de suspensão na zona dianteira da máquina fica debaixo do suporte do chassis central dianteiro (Figura 15).

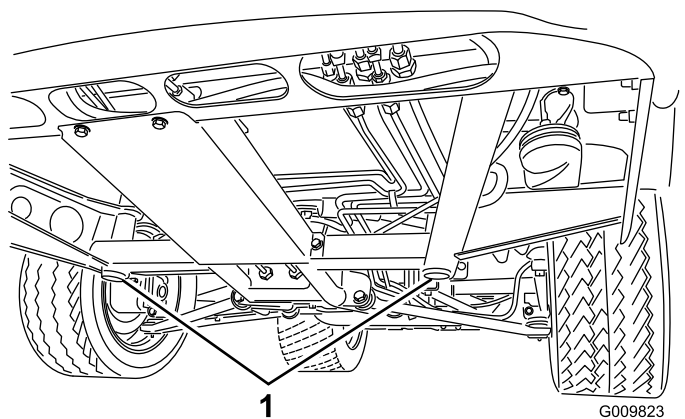


Figura 15

1. Pontos de suspensão dianteiros

Remoção das rodas dianteiras

1. Retire as cinco porcas de rodas que prendem a roda dianteira ao cubo da roda (Figura 16).

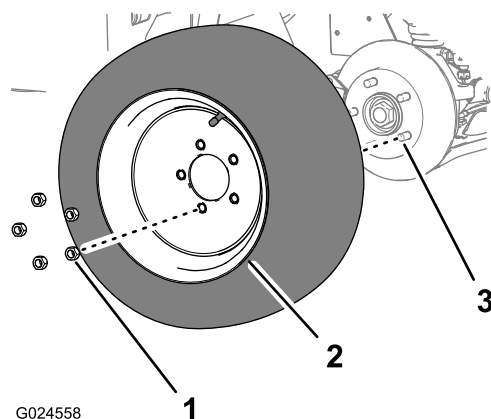


Figura 16

1. Porcas de roda
2. Roda dianteira
3. Cubo da roda

2. Retire a roda do cubo da roda (Figura 16).
3. Repita os passos 1 e 2 para a roda dianteira do outro lado da máquina.

5

Instalação da mola de compressão

Peças necessárias para este passo:

2	Mola de compressão (preta)
---	----------------------------

Procedimento

1. Utilizando uma ferramenta de mola de compressão como se especifica na [Figura 17](#), instale a haste da mola de compressão através dos furos em cada cavidade da mola ([Figura 18](#)).

Importante: Tenha cuidado ao remover a cavidade da mola; a mola está sob pressão.

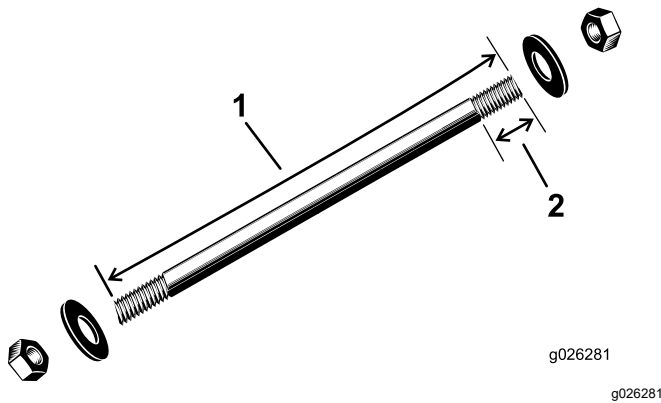


Figura 17

1. 51 cm

2. 13 cm

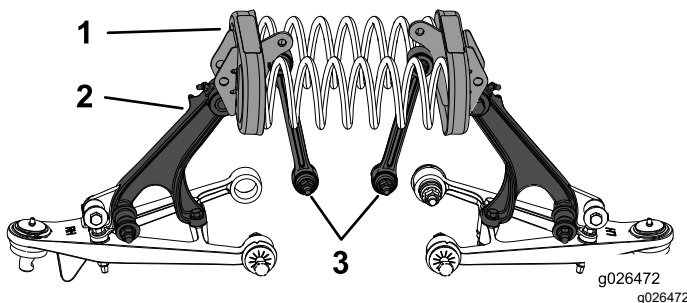


Figura 18

1. Cavidade da mola
2. Braço de controle

3. Elo estabilizador

2. Meça e anote o comprimento das molas.
3. Instale as porcas e anilhas em ambas as extremidades da haste ([Figura 19](#)).

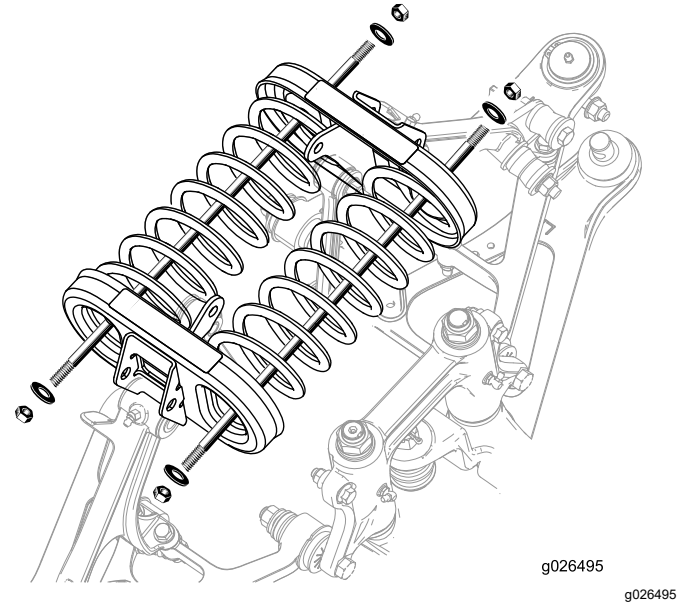


Figura 19

4. Aperte uma porca em cada haste para prender as molas ([Figura 19](#)).
5. Retire os parafusos e porcas de cada extremidade do elo estabilizador (A de [Figura 20](#)).
6. Retire os parafusos e porcas do braço de controle que prende cada cavidade de mola (B de [Figura 20](#)).
7. Retire as cavidades de mola e molas da máquina (C de [Figura 20](#)).

Nota: Anote a posição dos autocolantes nas cavidades de mola. As cavidades têm de ser novamente colocadas na mesma posição.

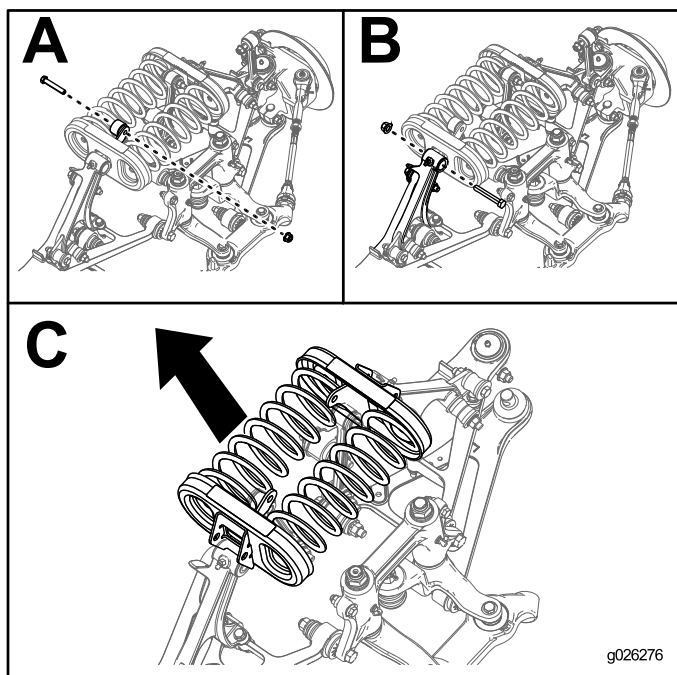


Figura 20

6

Instalação do guarda-lamas interior

Peças necessárias para este passo:

1	Guarda-lamas interior
2	Cinta do guarda-lamas
6	Parafuso flangeado de cabeça sextavada (¼ pol. x ¾ pol.)
8	Porca flangeada (¼ pol.)
2	Para-choques de borracha
2	Anilha
2	Braçadeira de cabos

Procedimento

1. Alinhe as correias do guarda-lamas na extremidade inferior da estrutura da base do banco e utilize as correias do guarda-lamas como modelo para assinalar e perfurar três orifícios (5/16 pol.) em cada lado da estrutura da base do banco (Figura 21).

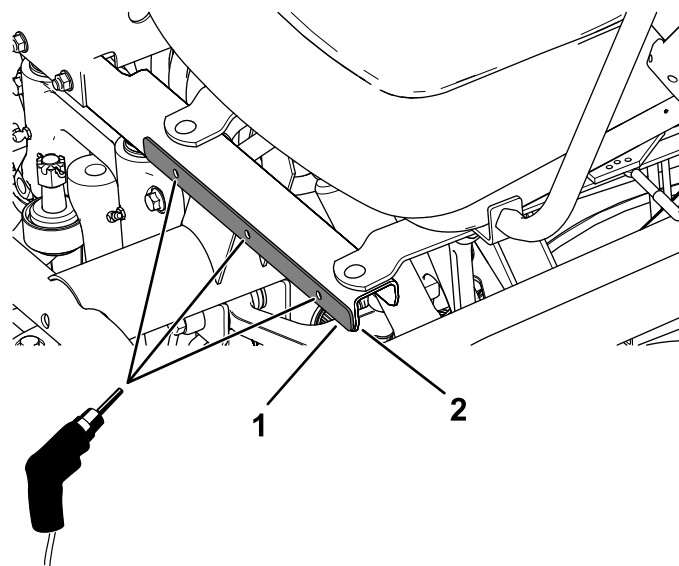


Figura 21

1. Cinta do guarda-lamas
2. Extremidade da estrutura da base do banco

2. Instale o guarda-lamas interior e as correias dos guarda-lamas utilizando 6 parafusos de cabeça sextavada (¼ pol. x ¾ pol.) e 6 porcas flangeadas (¼ pol.), como se mostra na Figura 22.

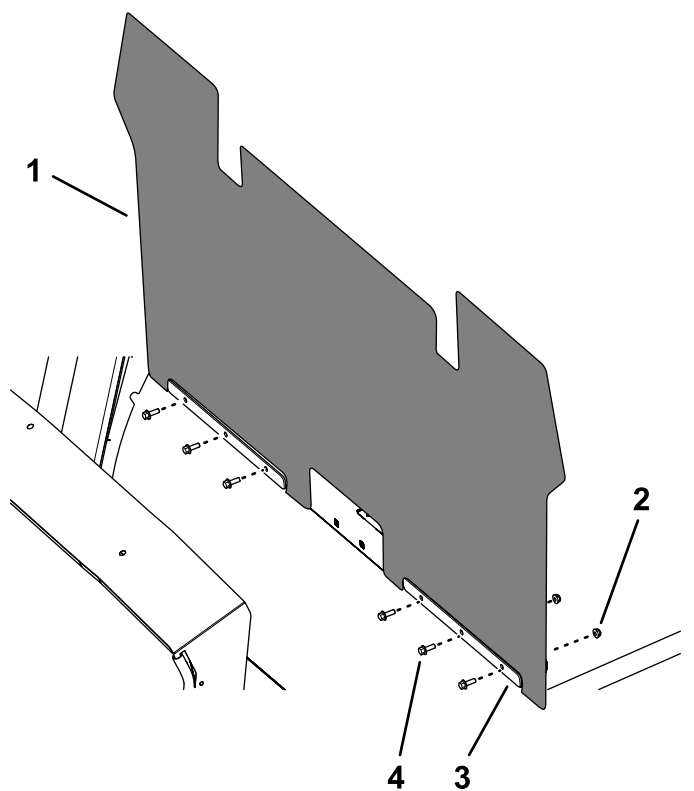


Figura 22

1. Guarda-lamas interior
2. Porca flangeada (¼ pol.)
3. Cinta do guarda-lamas
4. Parafuso flangeado de cabeça sextavada (¼ pol. x ¾ pol.)

3. Dobre a aba e enfie-a debaixo da flange do piso ([Figura 23](#)).
4. Prenda a aba com duas braçadeiras de cabos em torno do tubo do chassi central ([Figura 23](#)).

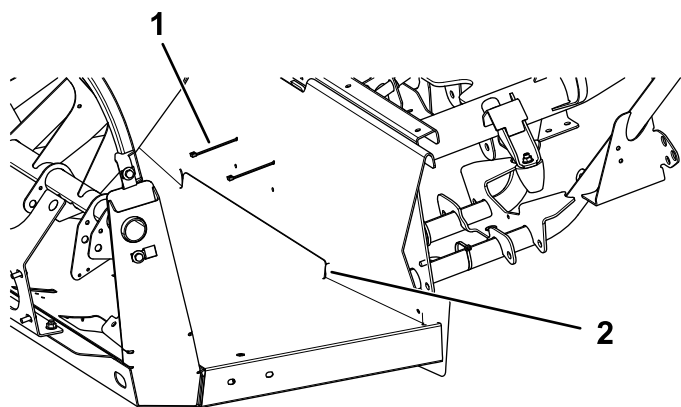


Figura 23

1. Braçadeira de cabos
2. Aba enfiada debaixo da flange do piso

5. Instale um para-choques de borracha utilizando uma anilha e uma porca flangeada (¼ pol.) em cada lado ([Figura 24](#)).

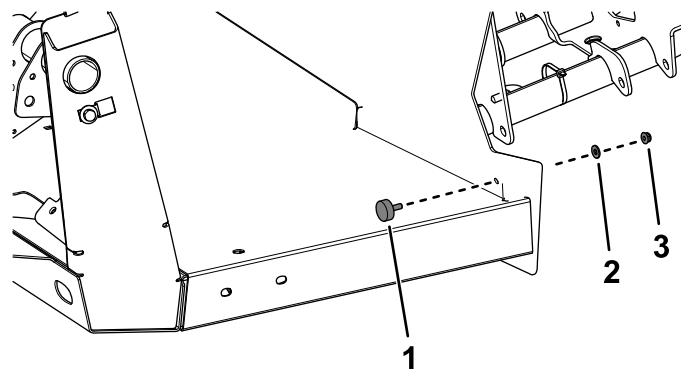


Figura 24

1. Para-choques de borracha
2. Anilha
3. Porca flangeada (¼ pol.)

7

Instalação dos suportes de montagem da cabina

Peças necessárias para este passo:

1	Conjunto de montagem esquerdo
1	Conjunto de montagem direito
2	Parafuso de ajuste (¾ pol. x 2 pol.)
2	Porca hexagonal (¾ pol.)
4	Parafuso de cabeça flangeada hexagonal (¾ pol. x 1 pol.)
4	Porca flangeada (¾ pol.)
2	Suporte de montagem dianteiro da cabina
2	Parafuso com cabeça sextavada (7/16 pol.)
2	Anilha de encosto
2	Porca de bloqueio (½ pol.)
2	Isolador de borracha
2	Espaçador
2	Anilha
2	Porca de bloqueio
2	Parafuso com cabeça flangeada (½ pol. x 2¼ pol.)

Procedimento

1. Instale os suportes traseiros na máquina ([Figura 25](#)) utilizando as ferragens removidas do ROPS em [Remoção do conjunto do ROPS](#) (página 6).

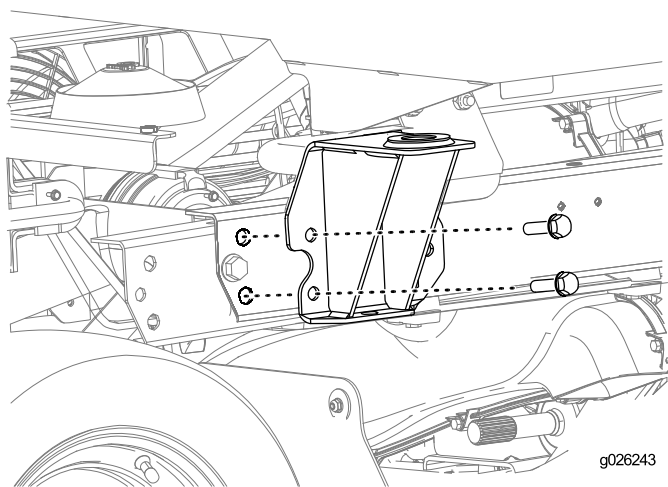


Figura 25

2. Aperte os parafusos com uma força de 94 a 108 N·m.
3. Instale o conjunto de montagem esquerdo e o conjunto de montagem direito nos suportes de montagem dianteiros da cabina utilizando 2 parafusos de cabeça hexagonal ($\frac{3}{8}$ pol. x 1 pol.) e 2 porcas flangeadas ($\frac{3}{8}$ pol.) de cada lado (Figura 26).

Utilize os orifícios centrais no suporte da montagem quando instalar.

4. Instale o parafuso de ajuste ($\frac{3}{8}$ pol. x 2 pol.) e a porca hexagonal ($\frac{3}{8}$ pol.) no conjunto de montagem esquerdo e no conjunto de montagem direito em cada lado da máquina (Figura 26).

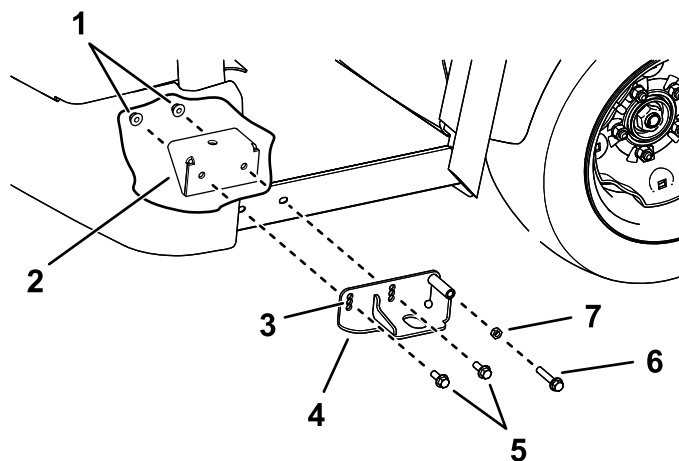


Figura 26

- | | |
|--|---|
| 1. Porcas flangeadas ($\frac{3}{8}$ pol.) | 5. Parafusos de cabeça flangeada hexagonal ($\frac{3}{8}$ pol. x 1 pol.) |
| 2. Suporte de montagem dianteiro da cabina | 6. Parafuso de ajuste ($\frac{3}{8}$ pol. x 2 pol.) |
| 3. Orifícios centrais | 7. Porca hexagonal ($\frac{3}{8}$ pol.) |
| 4. Conjunto de montagem esquerdo | |

5. Instale os suportes de montagem dianteiros da cabina utilizando um parafuso de cabeça hexagonal (7/16 pol.), uma anilha de encosto e uma porca de bloqueio ($\frac{1}{2}$ pol.) de cada lado (Figura 27).

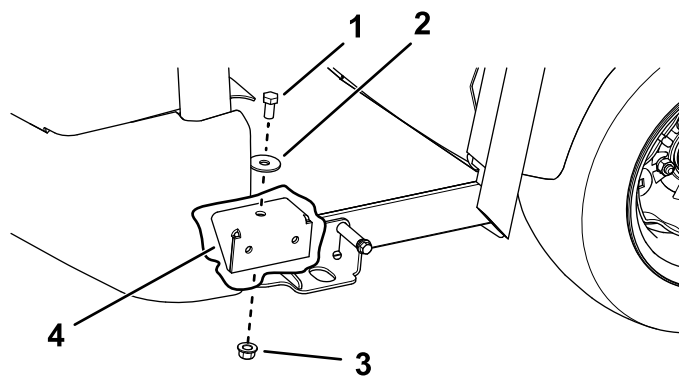


Figura 27

- | | |
|--|--|
| 1. Parafuso com cabeça sextavada (7/16 pol.) | 3. Porca de bloqueio ($\frac{1}{2}$ pol.) |
| 2. Anilha de encosto | 4. Suporte de montagem dianteiro da cabina |

6. Instale os 2 isoladores de borracha utilizando um parafuso de cabeça flangeada ($\frac{1}{2}$ pol. x $2\frac{1}{4}$ pol.), um espaçador, uma anilha e uma porca de bloqueio de cada lado (Figura 28).

Nota: Utilize água com sabão para ajudar a instalar as montagens do suporte.

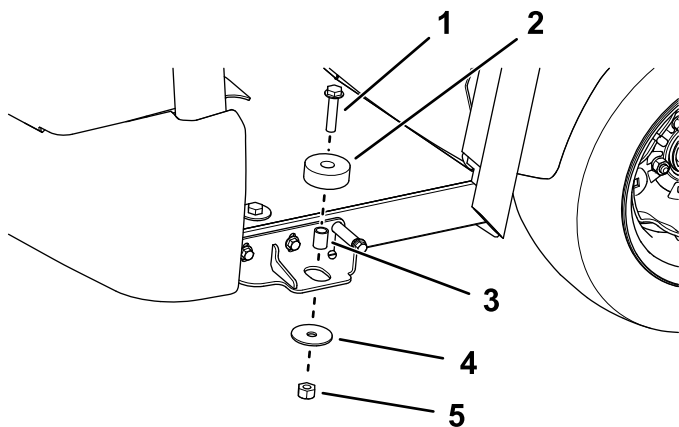


Figura 28

g245968

1. Parafuso com cabeça flangeada (½ pol. x 2¼ pol.)
2. Isolador de borracha
3. Espaçador
4. Anilha
5. Porca de bloqueio

9

Instalação dos painéis das placas laterais e da estrutura da cabina

Peças necessárias para este passo:

2	Painel da placa lateral
1	Estrutura da cabina
4	Parafuso (½ pol.)
4	Anilha (½ pol.)
4	Porca (½ pol.)
1	Vedante do painel inferior

8

Instalação do resguardo do banco

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Ambas as máquinas:

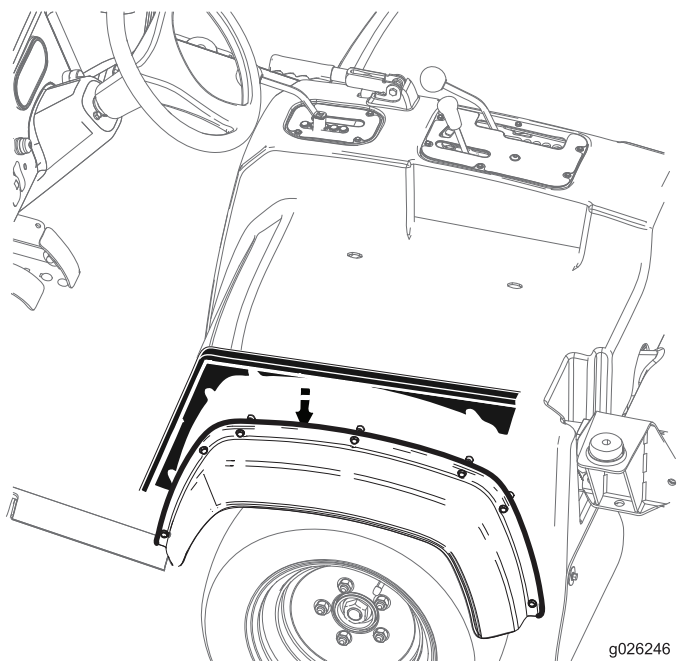
1. Alinhe a abertura do resguardo do banco do travão de mão com a alavanca do travão.
 2. Alinhe o furo da cobertura do seletor de mudanças com a barra do seletor de mudanças.
 3. Alinhe a abertura do resguardo do banco com as barras de controlo de elevação da plataforma, comutador de gamas alta e baixa e bloqueio do diferencial.
 4. Desça o resguardo do banco.
 5. Alinhe os furos do resguardo da montagem do banco com os suportes de apoio do banco no chassis.
- Não aperte os parafusos.
6. Instale o indicador de mudança e prenda o suporte dos controlos com os parafusos (Figura 12 e Figura 14) removidos em Retiração do resguardo do banco (página 6).

Importante: Este passo aplica-se apenas às máquinas Workman HDX-Auto.

Procedimento

1. Desaperte os parafusos dos guarda-lamas aproximadamente 1 volta para permitir espaço para que os painéis da placa lateral deslizem para o sítio.
2. Deslize os painéis da placa lateral entre o resguardo do banco e os guarda-lamas laterais (Figura 29).

Nota: Certifique-se de que os painéis estão totalmente encaixados antes de apertar os parafusos.



g026246

g026246

Figura 29

3. Aperte os parafusos nos guarda-lamas.

Nota: Não aperte demasiado os parafusos.

4. Instale o vedante do painel inferior na cabina (Figura 30).

Certifique-se de que instala o vedante com o rebordo mais comprido para a frente (Figura 30).

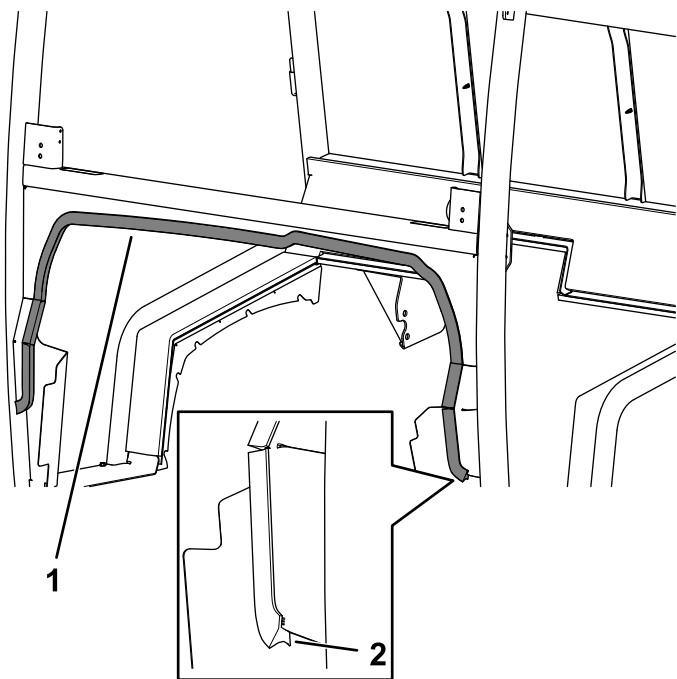


Figura 30

1. Vedante do painel inferior 2. Rebordo mais comprido para a frente

5. Prenda a estrutura da cabina utilizando os pontos de elevação e coloque-a na máquina (Figura 31).

Nota: Antes de baixar a cabina na direção da máquina, aplique água com sabão no painel para manter o vedante do painel inferior lubrificado.

Nota: Certifique-se de que os rebordos dianteiro e traseiro do vedante do painel inferior ficam em baixo durante a instalação.

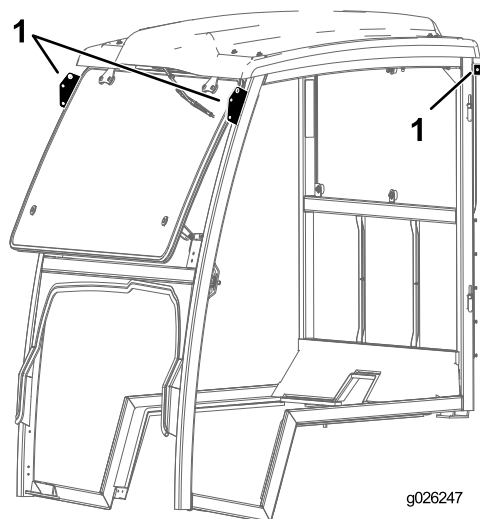


Figura 31

1. Pontos de elevação

6. Prenda a estrutura à máquina utilizando quatro parafusos ($\frac{1}{2}$ pol.), quatro anilhas ($\frac{1}{2}$ pol.) e quatro porcas ($\frac{1}{2}$ pol.) como se mostra na Figura 32.

Nota: Não aperte os quatro parafusos ($\frac{1}{2}$ pol.).

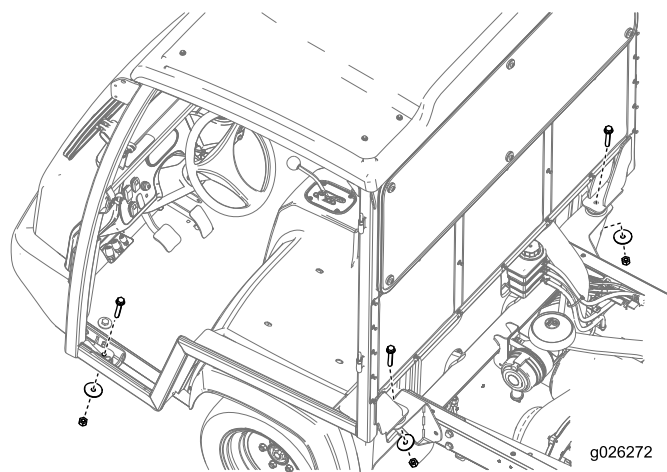


Figura 32

7. Ajuste a cabina lateralmente para assegurar que fica centrada.

Utilize o parafuso de ajuste (Figura 26) para centrar a cabina.

8. Aperte os quatro parafusos ($\frac{1}{2}$ pol.) com uma força de 91 a 113 N·m.

10

Encaminhamento da cablagem

Peças necessárias para este passo:

1	Cablagem
4	Braçadeiras de cabos
1	Fusível (30 A)

Procedimento

1. Encaminhe cablagem como se mostra na [Figura 33](#) e prenda-a com quatro braçadeiras de cabos.

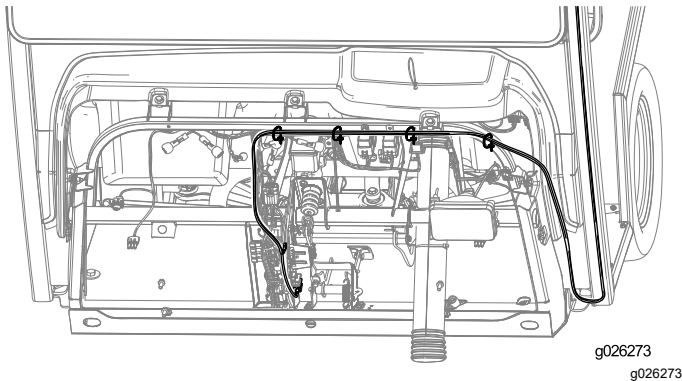


Figura 33

2. Ligue o terminal de anel na cablagem ao bloco de ligação à terra e insira o conector do bloco de fusíveis numa ligação disponível do bloco de fusíveis ([Figura 34](#)).

Nota: Se não existir uma ligação disponível no bloco de fusíveis, tem de adicionar um bloco de fusíveis ao grupo existente. Contacte o distribuidor autorizado de assistência para obter mais informação.

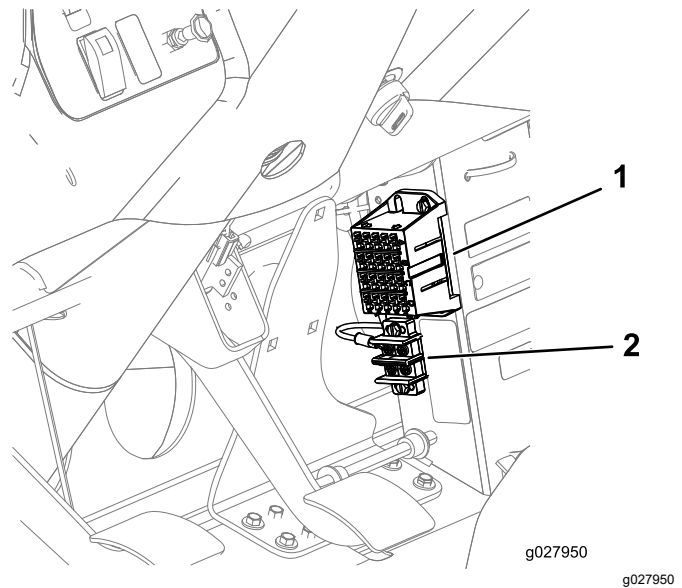


Figura 34

1. Bloco de fusíveis
2. Bloco de massa

11

Instalação do suporte do painel

Peças necessárias para este passo:

1	Placa posterior
1	Placa de ajuste
1	Parafuso de rosca (½ pol. x 4 pol.)
1	Porca flangeada (½ pol.)
1	Placa do batente
4	Parafuso de carroçaria (¼ pol. x 1¾ pol.)
4	Porca flangeada (¼ pol.)

Procedimento

1. Meça 20,7 cm a partir da extremidade inferior do suporte do capot para a esquerda e marque o local ([Figura 35](#)).

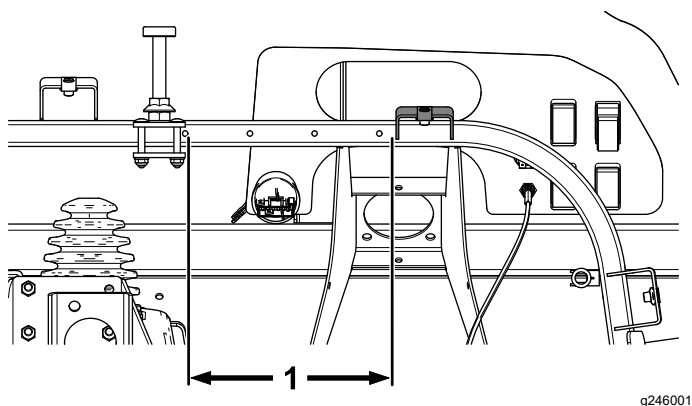


Figura 35

1. 20,7 cm

2. Instale a placa de ajuste e a placa posterior no tubo de suporte do painel utilizando os quatro parafusos de carroçaria ($\frac{1}{4}$ pol. x $1\frac{3}{4}$ pol.) e porcas flangeadas ($\frac{1}{4}$ pol.), como se mostra na [Figura 36](#).

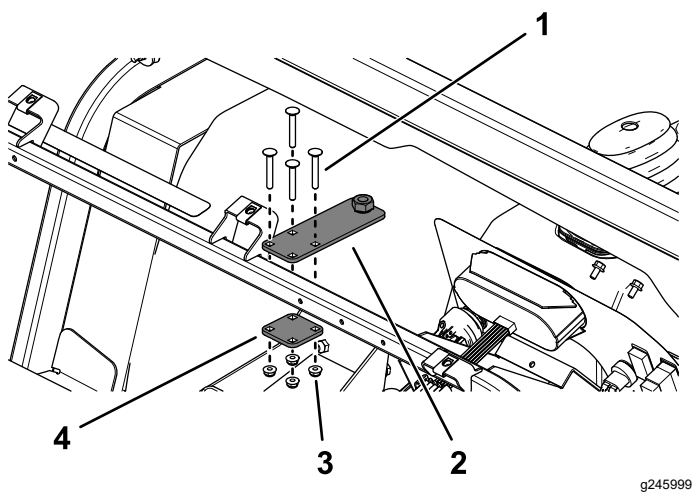


Figura 36

- | | |
|---|--|
| 1. Parafuso de carroçaria ($\frac{1}{4}$ pol. x $1\frac{3}{4}$ pol.) | 3. Porca flangeada ($\frac{1}{4}$ pol.) |
| 2. Placa de ajuste | 4. Placa posterior |

3. Instale o parafuso de rosca ($\frac{1}{2}$ pol. x 4 pol.), a porca flangeada ($\frac{1}{2}$ pol.) e a placa do batente na placa de ajuste ([Figura 37](#)).

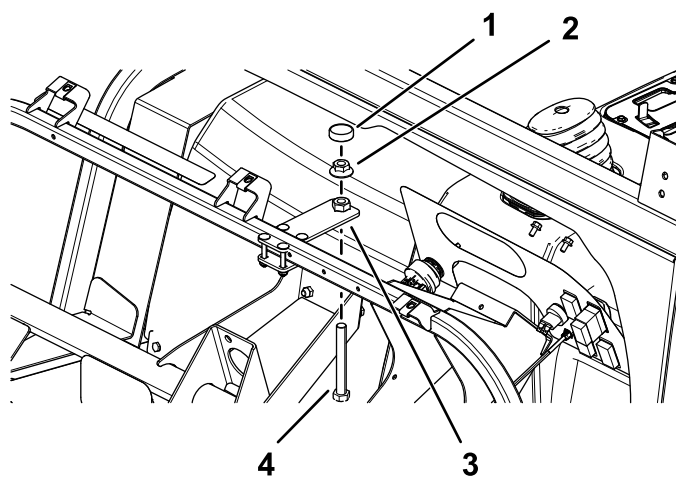


Figura 37

- | | |
|--|---|
| 1. Placa do batente | 3. Placa de ajuste |
| 2. Porca flangeada ($\frac{1}{2}$ pol.) | 4. Parafuso de rosca ($\frac{1}{2}$ pol. x 4 pol.) |

4. Elimine a folga entre o painel e a cabina ajustando o parafuso de rosca ($\frac{1}{2}$ pol. x 4 pol.) até a placa do batente empurrar para cima no painel ([Figura 38](#)).

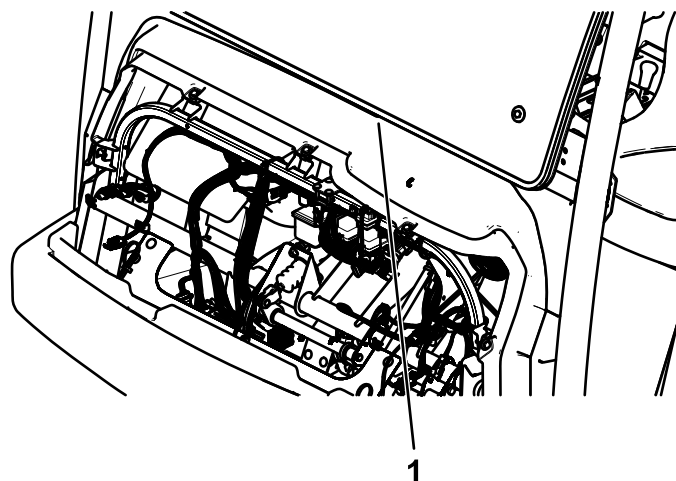


Figura 38

1. Folga entre o painel e a cabina

Instalação da calha de água

Peças necessárias para este passo:

1	Calha de água
1	Tubo transparente do lado do passageiro – 122 cm
1	Tubo transparente do lado do condutor – 122 cm
1	Tubo transparente do piso – 33 cm
1	União em T
3	Montagem de fita magnética
3	Braçadeira de cabos

Procedimento

1. Retire os cinco parafusos de cabeça de anilha sextavada do painel ([Figura 39](#)).
Guarde os cinco parafusos de cabeça de anilha sextavada.

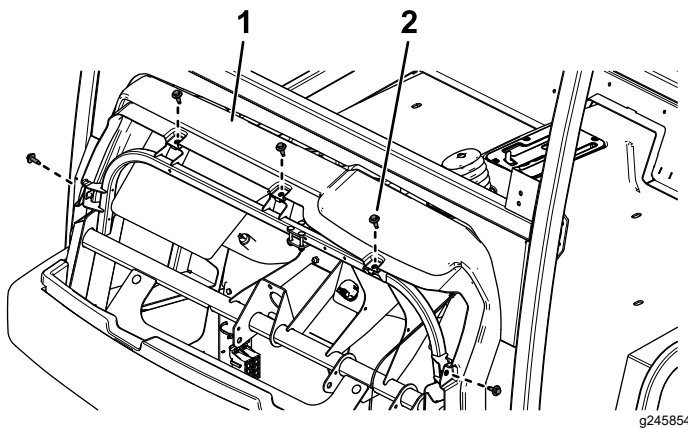


Figura 39

1. Tablier
2. Parafuso de cabeça de anilha sextavada

2. Deslize a calha de água entre o painel da máquina e a subestrutura e prenda a calha de água utilizando os cinco parafusos de cabeça de anilha sextavada anteriormente retirados ([Figura 40](#)).

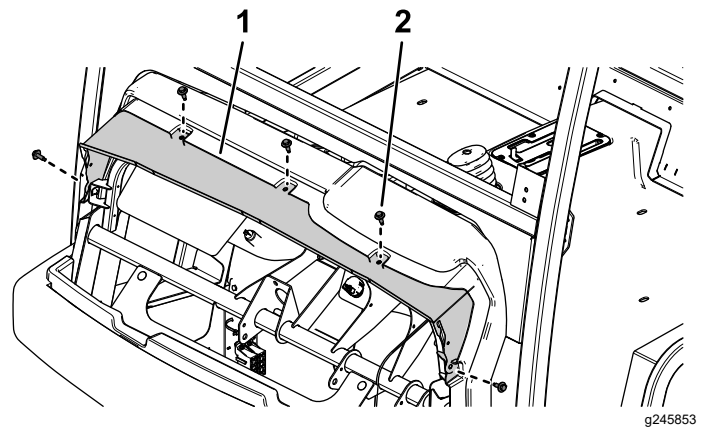


Figura 40

1. Calha de água
2. Parafuso de cabeça de anilha sextavada

3. Utilizando um alicate, retire as pontas de cada lado da calha de água ([Figura 41](#)).

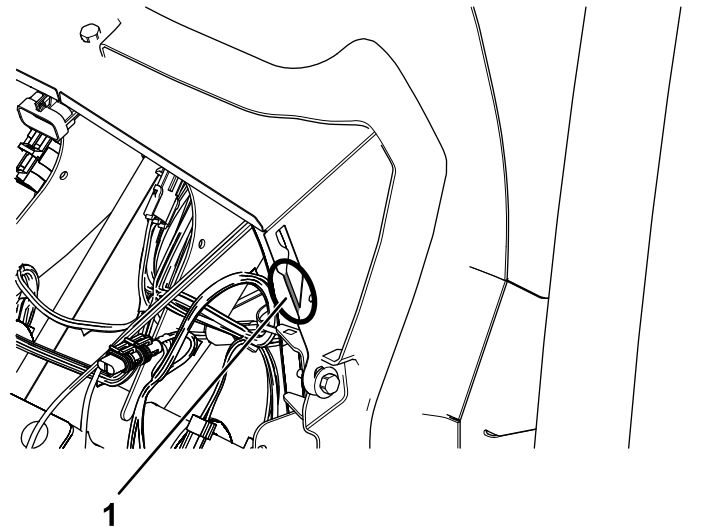


Figura 41

1. Pontas

4. Ligue o tubo transparente de 122 cm ao tubo transparente de 33 cm e ao tubo transparente de 43 cm utilizando a união em T ([Figura 42](#)).

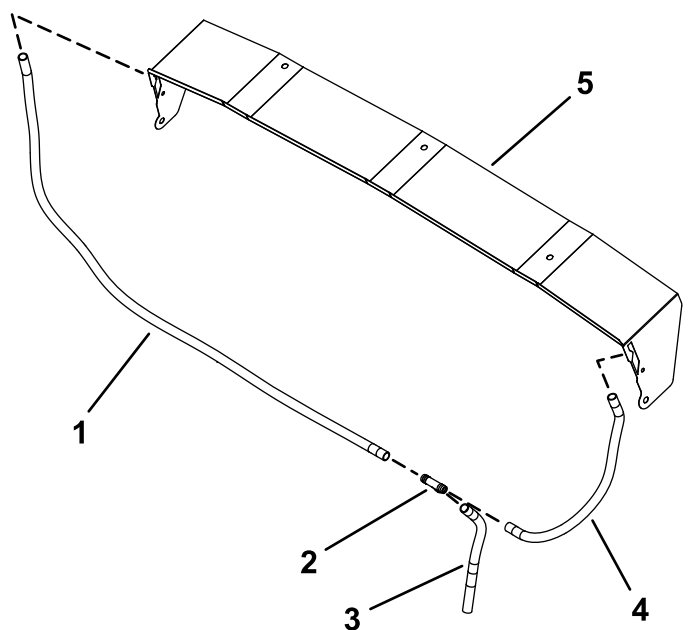


Figura 42

- | | |
|---|---|
| 1. Tubo transparente do lado do passageiro – 122 cm | 4. Tubo transparente do lado do condutor – 122 cm |
| 2. União em T | 5. Calha de água |
| 3. Tubo transparente do piso – 33 cm | |

5. Começando pelo lado do passageiro, passe o tubo transparente ligado para baixo através da placa do piso (com o pedal da embraiagem) para o lado do condutor da máquina (Figura 43).
6. Prenda o tubo transparente ligado com as 3 montagens de fita magnética e as três braçadeiras de cabos (Figura 43).

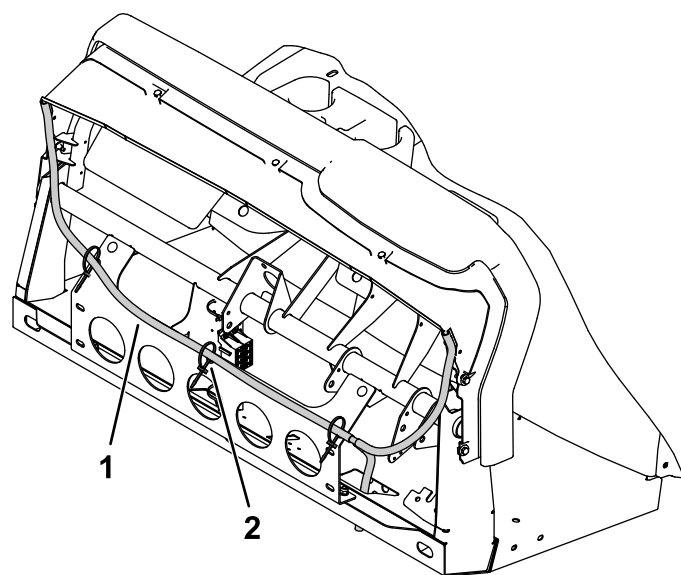


Figura 43

1. Tubos ligados já passados
2. Braçadeiras de cabos e montagens de fita magnética

7. Aperte cada extremidade do tubo transparente e corte-a num ângulo de 45° (Figura 44).
8. Alinhe o tubo transparente com a parte inferior da calha de água de modo a que a parte superior do ângulo fique voltada para o lado exterior da máquina e instale-o (Figura 44).

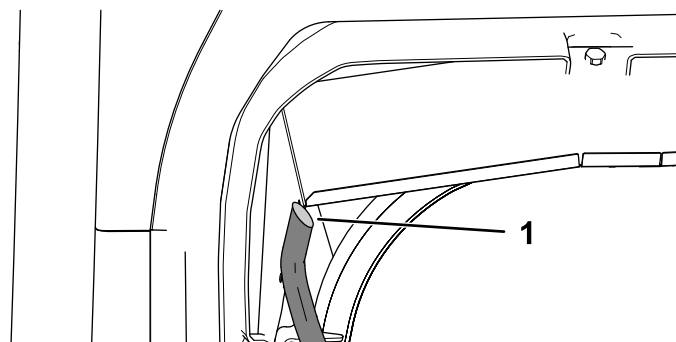


Figura 44

1. Tubo cortado a um ângulo de 45° e instalado na extremidade inferior da calha de água

13

Instalação dos painéis das placas laterais e do chão

Peças necessárias para este passo:

2	Painel da placa do chão
2	Painel da placa lateral
12	Parafuso (¼ pol.)

Procedimento

1. Instale os painéis da placa do chão em cada lado da máquina utilizando três parafusos (¼ pol.) como se mostra na [Figura 45](#).

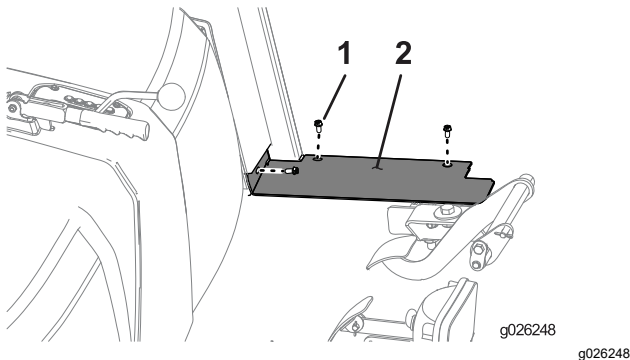


Figura 45

1. Parafuso (¼ pol.)
2. Painel da placa do chão

2. Aperte os parafusos com uma força de 10,17 a 12,43 N·m.
3. Instale os painéis da placa lateral em cada lado da máquina utilizando dois parafusos (¼ pol.) como se mostra na [Figura 46](#).

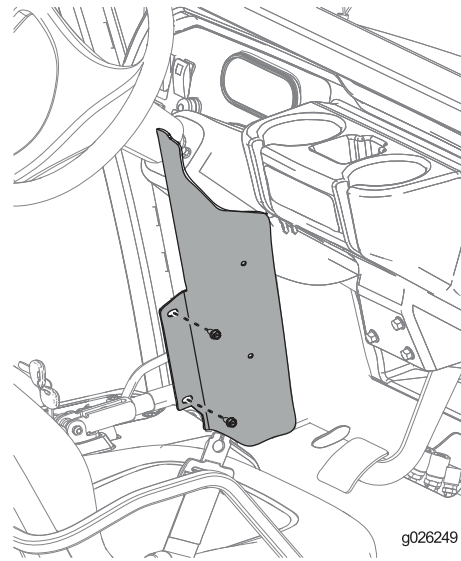


Figura 46

4. Aperte os parafusos com uma força de 10,17 a 12,43 N·m.

14

Instalação do painel da consola central, bancos, depósito do líquido de arrefecimento, conduta de arrefecimento da TVC (apenas máquinas HDX-Auto) e tubo do *Manual do utilizador*

Peças necessárias para este passo:

2	Parafuso (¼ pol.)
2	Espaçador
1	Correia
2	Porca (¼ pol.)
1	Conjunto da entrada da TVC do capot (vendido em separado)

Procedimento

1. Instale o tubo do *Manual do utilizador* ([Figura 47](#)).

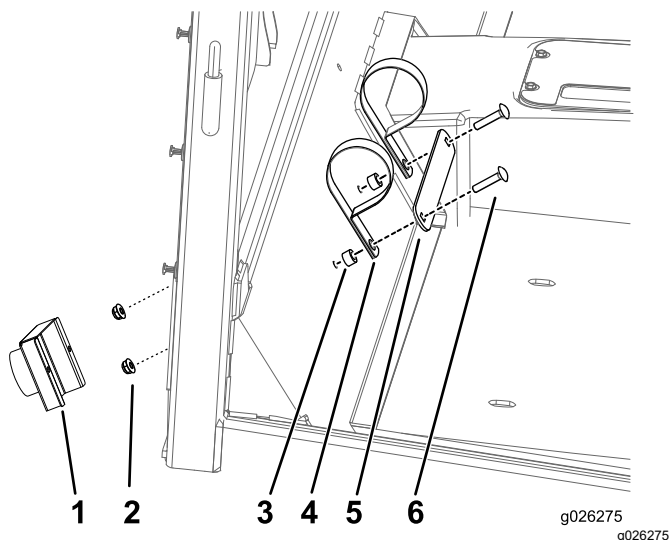


Figura 47

- | | |
|---|----------------|
| 1. Conjunto de entrada da TVC do capot (apenas máquinas Workman HDX-Auto – kit vendido em separado) | 4. Grampo em R |
| 2. Porca | 5. Placa |
| 3. Espaçador | 6. Parafuso |

2. Alinhe os furos das calhas do banco com os furos no resguardo das posições de montagem do banco ([Figura 6](#)).
3. Prenda o banco ao chassi com os 8 parafusos de cabeça sextavada ([Figura 6](#)) que removeu no passo [Remoção dos bancos](#) (página 5).
4. Prenda a conduta de arrefecimento da TVC ([Figura 7](#)) ao conector do tubo de entrada utilizando a braçadeira que removeu em [3 Remoção da conduta de arrefecimento da TVC](#) (apenas máquinas HDX-Auto), depósito de líquido de arrefecimento, conjunto do ROPS e resguardo do banco (página 5).

Importante: Este passo aplica-se apenas às máquinas Workman HDX-Auto.

Nota: Tem de acrescentar o conjunto de entrada da TVC do capot a este kit para as máquinas Workman HDX-Auto. Contacte o Serviço de assistência autorizado.

5. Alinhe o painel da consola central sobre as barras de controlo na consola central ([Figura 3](#) e [Figura 5](#)) e prenda o painel com os parafusos que removeu em [2 Remoção do painel da consola central e bancos](#) (página 3).
6. Instale os manípulos que retirou em [2 Remoção do painel da consola central e bancos](#) (página 3)
7. Alinhe as flanges esquerda e direita do suporte do depósito de líquido de arrefecimento com a

unidade de suporte do depósito do líquido de arrefecimento no resguardo do banco ([Figura 8](#)).

8. Desça o depósito para a unidade de suporte até que o depósito esteja bem encaixado ([Figura 8](#)).

15

Ligação da bateria, abaixamento da plataforma e instalação do capot

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Para mais informações, leia o *Manual do utilizador* da máquina.

1. Ligue o cabo positivo da bateria à bateria.
2. Aperte a tampa da bateria, alinhe as patilhas com a base da bateria e solte a tampa da bateria.

Nota: Para mais informações, leia o *Manual do utilizador* da máquina.

3. Baixe a plataforma; consulte o *Manual do utilizador*.
4. Alinhe a parte inferior do capot com a parte superior do para-choques.
5. Ligue as luzes.
6. Insira as patilhas de montagem superiores nas ranhuras da estrutura.
7. Insira as patilhas de montagem inferiores nas bolsas do para-choques.
8. Assegure que o capot está totalmente encaixado nas ranhuras superiores, laterais e inferiores.

Descrição geral do produto

Comandos

Painel de controlo

Interruptor do limpa para-brisas

Empurre a parte superior do interruptor para ativar o limpa para-brisas (Figura 48).

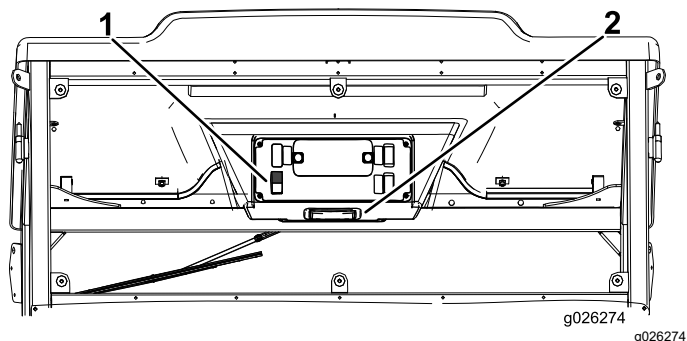


Figura 48

- 1. Controlo do limpa para-brisas
- 2. Interruptor das luzes

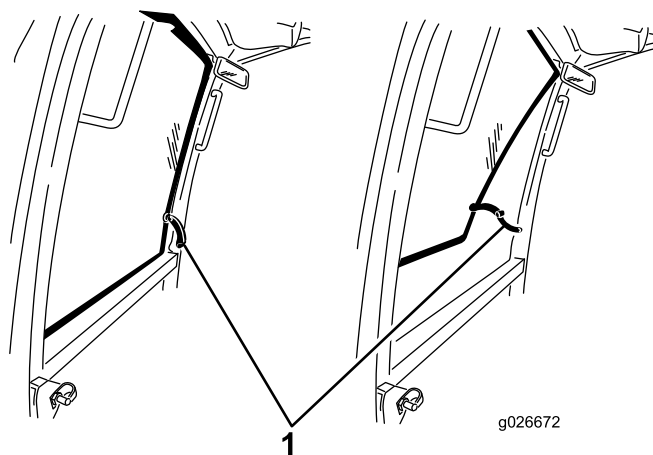


Figura 49

- 1. Trinco do para-brisas

Interruptor das luzes

Empurre a placa das luzes para acender a luz (Figura 48).

Trinco do para-brisas

Levante os trincos para abrir o para-brisas (Figura 49). Pressione o trinco para trancar o para-brisas na posição aberta. Puxe o trinco para fora e para baixo para fechar e trancar o para-brisas.

Notas:

Aviso de privacidade EEE/Reino Unido

Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro

A The Toro Company ("Toro") respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como, por exemplo, registar a sua garantia, processar a sua reclamação de garantia ou contactá-lo no caso de uma recolha de produtos – e para objetivos comerciais legítimos – como, por exemplo, obter a satisfação do cliente, melhorarmos os nossos produtos ou fornecermos informações dos produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte legal@toro.com.

O compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferirmos suas informações para o exterior, tomaremos as medidas legais cabíveis para garantir a existência de salvaguardas adequadas para a proteção e tratamento seguro de suas informações.

Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por e-mail através de legal@toro.com. Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Ressalta-se que pessoas residentes na Europa têm o direito de reclamar junto à respectiva Autoridade de Proteção de Dados.



A garantia Toro

Garantia limitada de dois anos ou 1500 horas

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company garante que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

*Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Reparações de problemas do produto causados por falha nos procedimentos de manutenção e ajustes necessários não são abrangidos por esta garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas através do uso não são defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos, fluxímetros e válvulas de retenção.
- As avarias causadas por influências externas incluindo, mas não se limitando a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): consulte a garantia da bateria para mais informações.

Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe, que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um distribuidor ou representante Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

A The Toro Company não será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.